

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 6 (1888)  
**Heft:** 123

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 17. November — Berne, le 17 Novembre — Berna, li 17 Novembre

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3).** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

#### Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

##### Aufforderung.

Der unbekante Inhaber der **Aktie Nr. 4287** der **Jura-Bern-Luzern-Bahngesellschaft**, auf das engere Netz der Jurabahn (Linien Biel-Sonceboz-Tavannes und Sonceboz-Chaux-de-Fonds) sammt dazu gehörigem Couponsbogen, wird hiermit aufgefordert, diese Titel binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Amthaus Bern, den 13. November 1888.

Der **Gerichtspräsident:**  
**Sessler.**

(310—<sup>3</sup>)

#### Amortisationsauskündigung.

Gemäß Erkenntniß des Bezirksgerichts St. Gallen vom 17. Oktober 1888 werden anmit die unbekannteten Inhaber nachfolgender Werthtitel:

- 1) **Sparkassaschein** der **St. Gallischen Kantonalbank** Nr. 21164, vom 13. November 1879, de Fr. 356. 60, lautend zu Gunsten der Jgfr. **Christine Ballmann**;
- 2) **Obligationen** der **Gesellschaft der Vereinigten Schweizerbahnen** Nr. 17330 und 17331, I. Hypothek, à Fr. 500

aufgefordert, innert der Frist von drei Jahren, vom Datum der ersten Auskündigung an, sich beim Präsidenten genannten Gerichtes zu melden und ihre bezüglichen Rechte geltend zu machen, ansonst besagte Titel als kraftlos erklärt würden.

St. Gallen, 18. Oktober 1888.

(291—<sup>2</sup>)

**Die Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.**

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

###### Bureau Aarwangen.

**1888.** 15. November. **Johann Gottfried Geiser** von Langenthal, Handelsmann, und **Gottfried Straub** von Wanzwyl, Brenner, beide wohnhaft in Langenthal, haben unter der Firma **Geiser & Straub** in Langenthal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. Mai 1888 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Brennerei und Preßhefe-Fabrik.

###### Bureau Bern.

12. November. Aus dem Verwaltungsrathe der Aktiengesellschaft unter der Firma **Spar- & Betriebsverein** in Bern (S. H. A. B. 1883, pag. 454, und 1888, pag. 51) ist als **Sekretär zurückgetreten Herr Notar Friedrich Schärer**, Beamter der Hypothekarkasse in Bern, und dessen **Kollektivunterschrift für die Firma erloschen**. An seinen Platz wurde zum Sekretär des Verwaltungsraths gewählt: **Herr U. Ammon**, Sekundarlehrer in Bern, welcher nunmehr mit dem Präsidenten des Verwaltungsraths, **Herrn G. Hofer** in Bern, die verbindliche Kollektivunterschrift führt.

12. November. Die Firma **Joseph Ferralli, Grand Bazar Parisien** in Bern (S. H. A. B. 1884, pag. 465) ist in Folge Konkurses erloschen.

12. November. Unter der Firma **Brennereigenossenschaft Uettligen** besteht mit Sitz in Uettligen (Gemeinde Wohlen) auf unbestimmte Zeitdauer eine **Genossenschaft**, welche den Betrieb einer Brennerei nach den eidgenössischen Vorschriften zum Zwecke hat. Die Statuten datiren vom 1. Juli 1888. Die Genossenschaft besteht aus 9 Mitgliedern. Neuaufnahmen dürfen nur in Ergänzung dieser Zahl für ausgetretene Genossenschafter stattfinden. Die Mitgliedschaft erlischt in Folge freiwilligen Austritts oder durch Ausschluß. Dem austretenden Mitglied werden nur 80 % des einbezahlten Kapitals zurückerstattet. Die Genossenschaft erstellt auf eines ihr angehörenden Grundstück die nöthigen Gebäulichkeiten. Sie beschafft das nöthige Kapital, welches auf Fr. 70,000 festgesetzt wird, durch Ausgabe von 28 Antheilscheinen von je Fr. 2500. Neu eintretende Mitglieder haben, wenn sie ausgetretene Genossenschafter ersetzen, entweder die von letztern besessenen oder aber eine von der Generalversammlung zu bestimmende Anzahl Antheilscheine zu übernehmen und voll einzubezahlen. Jedes Mitglied muß ein landwirtschaftliches Gütergewerbe mit Viehhaltung und

Schlempefütterung selbst ausüben, im Besitze der bürgerlichen Ehrenrechte und unbescholtenen Leumundes sein. Der Austritt kann nur am Schlusse eines Geschäftsjahres, nach mindestens dreimonatlicher Kündigung stattfinden. Jedes ausscheidende Mitglied hat Anspruch auf den nach Verhältniß seiner Antheilscheine zu berechnenden Antheil am Reinvermögen der Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Generalversammlung der Mitglieder, 2) der Direktor (Geschäftsführer), 3) zwei Rechnungsrevisoren. Der Direktor vertritt die Genossenschaft nach Außen und führt Namens derselben die rechtsverbindliche Unterschrift. Das Rechnungsjahr der Genossenschaft umfaßt die Zeit vom 15. September bis 15. Mai. Aus den Jahreseinnahmen ist der ordentliche Unterhalt der Gebäude, Apparate und übrigen Brennereitensilien zu bestreiten. Den Genossenschaftern sind die einbezahlten Antheile à 4 % zu verzinsen. Bei Aufnahme des jährlichen Inventars sind für die Gebäulichkeiten 3 %, für die Brennereianrichtungen 10 % in Abzug zu bringen. Der erzielte Reingewinn ist unter die Genossenschafter im Verhältniß zu ihren Antheilscheinen zu vertheilen. Ein allfälliger Verlust ist von den Mitgliedern im gleichen Verhältniß wie oben sofort zu decken. Direktor der Genossenschaft ist **Johann Jenny**, Landwirth in der Scheuermatt zu Uettligen.

13. November. Unter der Firma **Drahtseilbahn Thunersee-St. Beatenberg** gründete sich mit Sitz in Bern eine Aktiengesellschaft, welche zum Zwecke hat, den Bau und Betrieb der Drahtseilbahn Thunersee-St. Beatenberg auf Grund der durch die Bundesbehörden erteilten Konzession. Die Gesellschaftsstatuten sind am 19. Mai 1888 festgestellt worden. Die Gesellschaft dauert bis 31. Dezember 1967, sofern nicht Fortsetzung oder frühere Auflösung beschloßen wird. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt **Fr. 400,000** und besteht in 800 Aktien von je Fr. 500, auf den Inhaber lautend und voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in verbindlicher Weise durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft üben aus und führen die verbindliche Unterschrift: der Präsident der Direktion oder ein Mitglied der letztern per Prokura. Präsident ist **Herr J. Zürcher**, Nationalrath, in Thun; Mitglieder sind die Herren **Friedrich Hofer**, Fürsprecher, in Bern; **Eduard von Sinner**, alt Großrath; **Henri Marcuard**, Banquier; **Wilhelm von Grafenried**, Banquier, letztere zwei als Suppleanten, alle wohnhaft in Bern. Das Domizil in Bern wird verzeigt im Bureau der Eidgenössischen Bank.

14. November. Als Verwalter der Aktiengesellschaft unter der Firma **Bernische Boden-Credit-Anstalt** in Bern (S. H. A. B. 1883, pag. 573, und 1886, pag. 71) ist an Stelle des verstorbenen **Herrn Franz Gaudard** vom Verwaltungsrathe am 19. Oktober 1888 gewählt worden **Herr Hans Gerspacher-Preiswerk** von Basel, in Bern.

##### Kanton Schwyz — Canton de Schwyz — Cantone di Svitto

**1888.** 14. November. Unter der Firma **Spinnerei Ibach Schwyz**, mit dem Sitze in Schwyz, hat sich eine Aktiengesellschaft gegründet, welche den Zweck hat, die Baumwollspinnerei Ibach bei Schwyz, mit 14,000 Spindeln, zu erwerben und zu betreiben, eventuell auch eine Weberei auf gleichem Fuße zu etabliren. Die Gesellschaftsstatuten sind am 22. Oktober 1888 festgesetzt und angenommen worden. Die Gesellschaft ist auf 20 Jahre, vom 22. Oktober 1888 an, geschlossen, vorbehaltlich einer frühern Auflösung gemäß § 32 der Statuten. Das Gesellschaftskapital besteht aus **Fr. 100,000** und ist eingetheilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen nach Außen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt und an die Aktionäre durch Zirkulare. Die Vertretung der Gesellschaft übt ein auf drei Jahre gewählter, aus fünf Mitgliedern bestehender Verwaltungsrath aus; derselbe bestimmt, wer für die Firma rechtsverbindlich zeichnet. Bis auf Weiteres führt die verbindliche Unterschrift der Präsident des Verwaltungsraths, **Herr Anton Büeler** in Ibach (Schwyz); ebenso auch das Mitglied des Verwaltungsraths, **Herr Kaspar Hürlimann** von Hombrechtikon, wohnhaft in Siebnen.

##### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

###### Bureau de Châtel St-Denis.

**1888.** 10 novembre. Le chef de la maison **François Perroud**, à Châtel-S'-Denis, est **M. François Perroud**, de Châtel-S'-Denis, y domicilié. Genre de commerce: Exploitation d'un hôtel et auberge à Châtel-S'-Denis, sous l'enseigne suivante: Hôtel de Ville et de l'Aigle.

##### Basel-Stadt — Bale-ville — Basilea-Città

**1888.** 13. November. Die Firma **A. Geibel** in Basel (S. H. A. B. vom 23. Juni 1883, Nr. 93) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

13. November. Inhaber der Firma **Emil Steiger** in Basel ist **Emil Steiger** von und in Basel. Natur des Geschäftes: Apotheke. Geschäftslokal: Bäumleingasse 4 (Engelapotheke).

14. November. Die Firma **Strohl Schwartz & C<sup>o</sup>** in Basel (S. H. A. B. vom 11. Januar 1883) hat die an **Franz Jost** ertheilte **Kollektivprokura** widerrufen und ertheilt Einzelprokura an **Jakob Adolf Becker** von Lyon, wohnhaft in Basel.

14. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Basler Credit Gesellschaft** in Basel hat in der Generalversammlung vom 2. Oktober 1888 ihre Statuten erneuert und dabei folgende Aenderungen der im S. H. A. B. vom 4. Mai 1883, Nr. 64, und vom 24. Dezember 1887, Nr. 118, publizirten Thatsachen getroffen. Aus dem Zwecke der Genossenschaft ist der **Betrieb einer Sparkasse weggefallen**, dagegen eine Erweiterung der Bankgeschäfte in denselben aufgenommen worden. Die Bedingungen der Mitgliedschaft sind folgendermaßen neu geordnet: Zur Aufnahme ist erforderlich: Unterzeichnung des Anmelde- und Verpflichtungsscheines, Genehmigung derselben Seitens des Verwaltungsrathes und Leistung folgender Einzahlungen: Aufnahmegebühr von Fr. 10 (zehn), Bezahlung von zwanzig Prozent auf den Antheilschein, jährliche Zahlung von fünf Prozent auf den Antheilschein bis der Betrag von fünfzig Prozent erreicht ist. Zulässig ist auch Vollenziehung der Antheilscheine. Die Mitgliedschaft erlischt: 1) durch schriftliche Kündigung an den Direktor jeweiligen spätestens bis 30. November, 2) durch den Tod, 3) durch Falliment, 4) durch Ausschließung oder Entlassung mittelst eines Beschlusses des Verwaltungsrathes. Ausscheidende Mitglieder, bezw. deren Erben bleiben noch ein weiteres Jahr von der Genehmigung der Jahresrechnung durch die Generalversammlung an bis auf den Betrag der von ihnen gezeichneten Antheilscheine haftbar und haben keinen Anspruch an das Gesellschaftsvermögen. Nach Ablauf eines Jahres wird ihnen der auf ihren Antheilscheinen einbezahlte Betrag zurückbezahlt (wobei derselbe mit den der Gesellschaft schuldigen Summen verrechnet werden kann). In ganz dringenden Fällen kann der Verwaltungsrath die Auszahlung auch im Laufe des Jahres gestatten. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft geschehen, abgesehen von den im Obligationenrecht (Art. 712—13) vorgesehenen Fällen, in den vom Verwaltungsrath bezeichneten Zeitungen. Als solche sind bestimmt worden: **Basler Nachrichten**, **Schweiz. Nationalzeitung**, **Allgemeine Schweizerzeitung**, alle in Basel. Die Leitung der Geschäfte besorgt ein aus sieben Mitgliedern bestehender Vorstand (Verwaltungsrath). Die rechtsverbindliche Unterschrift Namens der Genossenschaft führen der Direktor allein und die vom Verwaltungsrathe ernannten Delegirten oder Beamten durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Hinsichtlich der Gewinnvertheilung sind folgende Bestimmungen getroffen: Von dem nach Abzug sämtlicher Verwaltungskosten und angemessener Dotirung der verschiedenen Reserven-Conti sich ergebenden Ueberschuß des Jahresnutzens werden achtzig Prozent unter die Mitglieder der Genossenschaft in baar vertheilt und zwanzig Prozent als Tantième an den Verwaltungsrath, Direktor und die Angestellten verwendet. Der allgemeine Reservekonto, welcher speziell zur Deckung von Verlusten und Durchführung einer allfälligen Liquidation gebildet wird, soll mindestens mit fünf Prozent des jeweiligen Reingewinnes geüffnet werden. Falls die Durchführung der Liquidation den Reservefond nicht vollständig in Anspruch nimmt, soll der Ueberschuß unter die alsdann die Gesellschaft bildenden Mitglieder pro rata ihrer Antheilscheine vertheilt werden. Die übrigen Aenderungen berühren die im S. H. A. B. publizirten Thatsachen nicht. Der Vorstand der Genossenschaft ist aus folgenden Mitgliedern bestellt worden: **Rudolf Mäglin-Dick**, **Fritz Merian-Weber**, **Emanuel Weitnauer-Breitenstein**, **Emanuel Wackernagel**, **Heinrich Gautschy-Kuhn**, sämtlich von Basel, **August Sidler-Züblin** von Basel und **Affoltern a. A.** und **Rudolf Grob-Greuter** von Hirtel (Zürich), alle in Basel wohnhaft. Direktor der Genossenschaft ist **Emanuel Linder-Vuadens** von und in Basel. Delegirte des Verwaltungsrathes und zur rechtsverbindlichen Unterschrift in oben angegebener Weise sind berechtigt: **Rudolf Mäglin-Dick** und **Fritz Merian-Weber**. Des Fernern ist in obigem Sinne zur Unterschrift berechtigt: **Jean Bebler-Grunauer** von und in Basel.

15. November. Die **Aktiengesellschaft** unter der Firma **Band- und Seide-Fabrik St. Ludwig** in Basel (S. H. A. B. vom 1. März 1887, Nr. 22) hat sich durch Beschluß der Generalversammlung vom 6. November 1888 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Band- und Seide-Fabrik St. Ludwig** in Liquidation besorgt durch die Liquidatoren **Albert Vonder Mühl-Merian** und **Dr. Robert Grüninger**, Notar, beide von und in Basel. Jeder derselben ist einzeln zur rechtsverbindlichen Unterschrift befugt.

15. November. Die Firma **G. Spire** in Basel (S. H. A. B. vom 27. Januar 1887, Nr. 8) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

15. November. Inhaber der Firma **Eug. Veneziani** in Basel ist **Eugene Veneziani** von Paris, wohnhaft in Basel. Natur des Geschäfts: Inspektion der Compagnie générale Transatlantique in Paris. Geschäftslokal: Heumattstraße 3.

15. November. Inhaber der Firma **Rud. Ritter z. Schiff** in Basel ist **Rudolf Ritter-Stahel** von und in Basel. Natur des Geschäftes: Hôtelbetrieb Geschäftslokal: Barfüßerplatz 3 (Hôtel zum Schiff).

15. November. Inhaber der Firma **Louis Amrein** in Basel ist **Ludwig Amrein** von Degerfelden (Baden), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Fabrikation chemischer Produkte. Geschäftslokal: Haegenheimerstraße 9.

#### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau St. Gallen.

1888. 14. November. Inhaber der Firma **Fridolin Landolt** in St. Gallen ist **Fridolin Landolt** von Näfels, in St. Gallen. Natur des Geschäftes: Fabrikation von mechanischen Stickereien, Vertretung nach Italien.

#### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Bremgarten.

1888. 14. November. Die Firma **Gebr. Honegger, Koelliker & C<sup>o</sup>** in Bremgarten (S. H. A. B. 1887, pag. 56) ertheilt Prokura an **Carl Naef** von Zürich, wohnhaft in Bremgarten.

Bezirk Lenzburg.

15. November. Die Genossenschaft **Spar- & Leihkasse des Gewerbevereins Lenzburg**, mit Sitz in Lenzburg (S. H. A. B. 1883,

pag. 912), hat sich in Folge Beschlusses der Generalversammlung vom 17. April 1886 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet.

Bezirk Rheinfelden.

15. November. Unter der Firma **Milchgenossenschaft Kaiseraugst** gründet sich mit Sitz in Kaiseraugst eine Genossenschaft, welche den Zweck hat, die verfügbare Milch bestmöglich zu verwerthen. Die Statuten datiren vom 19. Dezember 1886. Mitglied der Genossenschaft kann jeder in Kaiseraugst wohnhafte Viehbesitzer werden und es wird die Mitgliedschaft erworben durch Aufnahmebeschluß der Generalversammlung und Unterzeichnung der Statuten. Beim Eintritt ist ein jeweilen von der Generalversammlung zu bestimmendes Eintrittsgeld zu entrichten. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Tod, Konkurs oder Ausschuß. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft sind sämtliche Mitglieder solidarisch haftbar. Organe: Generalversammlung, Vorstand und Rechnungsrevisoren. Der Vorstand, aus drei Mitgliedern bestehend, vertritt die Genossenschaft nach Außen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen je einzeln der Präsident und der Kassier. Präsident ist: **Johann Bolinger**, Kassier: **Beda Lützel-schwab**, beide in Kaiseraugst; das dritte Vorstandsmitglied ist **Friedrich Schmid**, Sohn, in Kaiseraugst. Ein direkter Geschäftsgewinn wird von der Genossenschaft nicht beabsichtigt.

#### Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

1888. 14. November. Die Firma **Utr. Ernst** in Osterhalden (S. H. A. B. 1883, pag. 803) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

#### Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Lugano.

1888. 14. Novembre. Proprietario della ditta **Enrico Andina**, in Lugano, è il signor **Enrico Andina** fu **Luigi**, di Argegno (regno d'Italia), domiciliato in Lugano. Ditta incominciata l'anno 1869. Genere di commercio: Farmacia, drogheria e genere affini.

15. Novembre. Proprietario della ditta **Carlo Martignoni**, in Lugano, è il signor **Carlo Martignoni** fu **Gaspere**, di Lugano, domiciliato in Massagno. Ditta anteriore al 1883. Genere di commercio: Oreficeria, argenteria ed annessi.

#### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Oron-la-Ville.

1888. 13. novembre. Le chef de la maison **Alf. Cochard**, à Oron, est **Jean-Alfred**, fils de **Jean Cochard**, de St-Martin, au canton de Fribourg, domicilié à Oron-la-Ville. Genre de commerce: Objets de sellerie.

#### Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1888. 15. novembre. Le chef de la maison **Paul Depierre**, à Gorgier, est **Jean Depierre**, de Neuchâtel, domicilié à Gorgier. Genre de commerce: Imprimerie, lithographie, manufacture de registres, papiers en gros. Bureaux: A Gorgier. Cette maison a été fondée le 11 octobre 1888.

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

14. novembre. La société en nom collectif **Arthur Paux & frère**, à la Chaux-de-Fonds, publiée le 21 juin 1888 dans le n° 76 de la F. o. s. du c., est dissoute. La maison **Arthur Paux**, à la Chaux-de-Fonds, dont le chef est **Arthur Paux**, de l'Abergement (Vaud), domicilié à la Chaux-de-Fonds, reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison **Arthur Paux & frère**. Genre de commerce: Tabacs et cigares. Magasin: Rue du Versoix, n° 1.

#### Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1888. 13. novembre. Le chef de la maison **Louis Claus**, à Céligny, commencée le 15 octobre 1888, est **Louis-Samuel Claus**, de Fernex (département de l'Ain), domicilié à Céligny. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et tabacs. La maison donne procuracy, dès ce jour, à **M<sup>me</sup> Augustine Claus** née **Rossiaud**, femme du titulaire, domiciliée à Céligny.

13. novembre. La société en nom collectif **Bonnet & Zentler**, à Genève, ayant pour objet les confections pour hommes et tissus divers (F. o. s. du c. de 1883, page 50), étant arrivée à son terme, est déclarée dissoute dès le 31 juillet dernier. La liquidation en est opérée par les deux associés.

13. novembre. Le sieur **Marc-Emile Zentler**, jusqu'ici associé de la maison **Bonnet & Zentler**, en liquidation, domicilié à Genève, a fondé en cette ville, sous la raison **E. Zentler**, un nouveau commerce de chemisier. Bureaux et locaux: 9, Rue d'Italie, et 2, Cours de Rive.

13. novembre. Par jugement du 12 novembre 1888, le tribunal a déclaré dissoute dès le 15 juin 1888, la société en nom collectif **Schneider & Grüninger**, ayant pour but l'exploitation d'une brasserie, Taverne du Crocodile, à Genève (F. o. s. du c. de 1888, page 452), et a nommé l'associé **Schneider** liquidateur de ladite société, avec tous les pouvoirs déterminés par la loi.

13. novembre. Le chef de la maison **Hans Rubli**, à Genève, est **Hans Rubli**, de Dachsen (Zurich), domicilié à Genève. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel du Grand Aigle, Rue du Rhône, 48. Ancien commerce de **J. P. Montant** (F. o. s. du c. de 1883, page 920), radié pour cause de départ.

14. novembre. Le chef de la maison **Veuve Coulloud**, à Villette (commune de Thonex), est **M<sup>me</sup> veuve Coulloud** née **Marie Bourgeois**, de Gaillard (Haute-Savoie), domiciliée à Villette. Genre de commerce: Epicerie et café.

14. novembre. Le chef de la maison **J. Foulhioux**, à Genève, est **Joseph Foulhioux**, de Lyon, domicilié à Genève. Genre de commerce: Epicerie. Magasin: 8, Place Grenus.



# Ein- und Ausfuhr der Schweiz vom 1. Jan. bis 30. Sept. 1888.

Zollamtliche Uebersicht der Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waarenartikel.

Importations et exportations suisses du 1<sup>er</sup> janvier au 30 sept. 1888.

Tableau de l'importation et de l'exportation des principales marchandises.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Importation			Exportation			
		Menge	Werth	Menge	Werth	q netto	q netto	
Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	q netto	q netto	q netto		
<b>Chemikalien und Farbwaaren</b>								
15 a	Gummi . . . . .	1,433	573,200	1,709	73	26,068	78	Gomme
15 b	Harze, rohe und Colophonium, Pech . . . . .	9,343	280,290	8,948	285	7,798	345	Résines brutes, colophane, poix
16 n	Schwefelsäure . . . . .	18,921	170,289	22,104	1,199	13,652	1,608	Acide sulfurique
17 a <sup>1</sup>	Amlung, roh u. geröstet, Stärkekummi (Dextrin)	19,270	963,500	17,807	56	4,180	91	Amidon, brut ou torréfié, dextrine
17 c	Anilin, Anilinverbindungen zur Farbenfabrikation . . . . .	4,087	1'430,450	4,726	328	98,402	506	Aniline, compositions d'aniline pour la fabrication des couleurs
19	Weingeist, Spirit etc., denaturirt . . . . .	14,614	730,700	10,736	36	1,997	3	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés
29 a	Farbhölzer in Blöcken . . . . .	9,211	230,275	14,641	11	746	13	Bois de teinture, en blocs
29 b	Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren, etc.: roh	13,611	544,440	11,235	142	10,965	193	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes
32 a	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig.	1,505	451,500	1,685	3	900	4	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
33	Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte . . . . .	2,657	318,840	2,253	<b>8,004</b>	<b>1'018,663</b>	9,162	Extraits de matières colorantes, non dénommés
37	Künstliche Farben aus Steinkohlentheer . . . . .	1,351	1'080,800	1,437	<b>6,782</b>	<b>5'083,823</b>	6,395	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
37 a	Nicht genannte bunte Farben . . . . .	1,022	357,700	974	88	30,834	110	Couleurs vives non dénommées
<b>Glas</b>								
41	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) . . . . .	18,292	457,300	17,738	29	1,783	61	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
46	Hohlglas u. Glasw. aus gewöhnlichem farblosem (sog. weißem) Glas, nicht geschliffen, etc.	7,437	260,295	6,710	85	12,357	84	Verre creux et verrerie de verre ordinaire, incolore (blanc), non polis, etc.
47 a	Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravirte, farbige (aus gefärbtem Glas), etc. . . . .	2,570	308,400	2,648	55	48,009	44	Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.
<b>Holz</b>								
52 a <sup>1</sup>	Brennholz, Reisig: Weichholz . . . . .	386,796	773,592	310,400	89,703	134,399	113,258	Bois à brûler, brouillies: bois tendre
52 a <sup>2</sup>	Brennholz, Reisig: Hartholz . . . . .	591,149	1'477,872	518,929	164,033	365,225	153,757	Bois à brûler, brouillies: bois dur
52 a <sup>3</sup>	Holzkohlen . . . . .	60,373	482,984	48,438	32,643	296,133	23,724	Charbon de bois
52 b	Torf . . . . .	64,694	129,388	72,844	1,768	3,833	2,175	Tourbe
53	Bau- und Nutzholz, gemeines, roh (rund), oder bloß mit der Axt beschlagen . . . . .	211,261	845,044	174,728	<b>278,023</b>	<b>1'009,185</b>	315,800	Bois commun de construction et de charonnage, brut (rond) ou simplement équarri à la hache
54 a <sup>1</sup>	Bretter, weichhölzerne . . . . .	236,104	1'534,676	230,076	<b>237,371</b>	1'431,430	262,341	Planches de bois tendre
53 c	Faßholz, rohes . . . . .							(Bois pour douves, brut
54	Bretter und andere Schnittwaaren, eichene							Planches et autres bois sciés de chêne
54 a <sup>2</sup>	Bretter, harthölzerne, andere als eichene . . . . .	141,414	994,786	119,258	87,917	532,336	117,894	Planches de bois dur, autres que de chêne
54 a <sup>3</sup>	Latten, etc., andere als eichene . . . . .							Lattes, etc., autres que de chêne
63	Holzwaaren, fertige, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge . . . . .	6,881	481,670	5,584	2,984	276,234	3,168	Ouvrages en bois, finis, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
63 a	Tafeln oder verleimte Bodentheile für Parquetrie							Panneaux ou pièces de parquet collées
64 bis	Böttcherwaaren, Fässer, montirt u. demontirt	1,058	33,856	821	<b>2,184</b>	<b>71,464</b>	1,456	Tonnellerie, futailles, montées ou non
69	Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschnitzt . . . . .	1,327	796,200	1,142	709	553,392	774	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
73	Bürstenbinderwaaren, grobe . . . . .	633	284,850	662	159	62,074	96	Brosserie grossière
74	Bürstenbinderwaaren, feine . . . . .	169	138,580	153	32	27,209	41	Brosserie fine
<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>								
75 a	Sämereien: Gras- und Kleesaat . . . . .	9,153	823,770	11,766	696	68,022	1,205	Semences: graines fourragères et de trèfle
76	Heu . . . . .	124,192	869,344	73,557	21,984	181,446	19,588	Foin
76 a	Laub, Schilf, Stroh . . . . .	128,703	643,515	106,285	2,862	14,601	4,287	Feuilles, roseaux, paille
<b>Leder</b>								
82	Sohlleder . . . . .	5,484	1'919,400	4,893	446	166,776	390	Cuir à semelles
82 a	Anderes Leder aller Art . . . . .	10,326	7'486,350	10,274	1,681	1'428,824	2,038	Autres cuirs de tout genre
86	Schuhwaaren aus Leder, feine . . . . .	1,557	3'269,700	1,683	<b>2,426</b>	3'041,438	2,175	Chaussures en cuir, fines
<b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>								
91	Bücher, gedruckte . . . . .	7,436	4'647,500	6,955	4,202	2'109,513	4,687	Livres imprimés
93	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere, Harfen							(Pianos, droits et à queue, harpes
93 a	Orgelwerke, Harmoniums . . . . .							Orgues, harmoniums
93 b	Uebrige Saiten-, Blas- und Schlaginstrumente, etc. . . . .	1,589	524,370	1,376	348	212,228	310	Autres instruments à cordes, instruments à vent, à percussion, etc.
95	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische . . . . .	518	842,434	571	333	731,735	367	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
<b>Uhren</b>								
103	Wanduhren, feine . . . . .	12,606	352,968	10,867	262	15,987	144	Horloges fines
103 d	Spieluhren und Musikdosen . . . . .	852	29,820	1,066	<b>126,290</b>	<b>1'948,851</b>	121,251	Carillons et boîtes à musique
103 e	Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Nickel oder anderem unedlem Metall . . . . .	44,642	401,778	38,715	<b>804,625</b>	<b>8'568,505</b>	664,720	Montres de poche de tout genre à boîte de nickel ou d'autre métal non précieux
103 f	Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Silber	14,737	250,529	15,395	1'331,087	<b>23'643,885</b>	1'379,597	Montres de poche de tout genre à boîte d'argent
103 g	Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Gold	10,451	627,060	7,032	<b>306,200</b>	<b>20'300,494</b>	325,879	Montres de poche de tout genre à boîte d'or
<b>Maschinen und Fahrzeuge</b>								
105	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	52,791	7'126,785	39,440	<b>65,424</b>	<b>8'891,765</b>	77,118	Machines et pièces détachées de machines non dénommées
105 d	Webstühle und Webereimaschinen . . . . .	21	6,396	201	<b>2,558</b>	<b>1'429,950</b>	2,460	Métiers à tisser et machines pour le tissage



Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr			Ausfuhr			Nature de la marchandise
		Importation		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Exportation		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	
		Menge	Werth		Menge	Werth		
Quantité	Valeur	Stücke pièces	Stücke pièces	Quantité	Valeur	Stücke pièces	Stücke pièces	
	<b>Maschinen und Fahrzeuge (Fortsetzung)</b>							<b>Machines et véhicules (suite)</b>
105 e	Stickmaschinen, einnädige . . . . .	4	1,645	7	55	10,765	1	Machines à broder à une aiguille
105 f	Stickmaschinen mit Schiffchen . . . . .	1	2,720	—	15	60,100	2	Machines à broder à navettes
105 g	Stickmaschinen, andere . . . . .	12	198	12	142	211,620	77	Machines à broder, autres
105 h	Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	1,149	265,468	921	1,914	1'908,659	2,047	Machines pour la minoterie et machines agricoles
105 i	Nähmaschinen und Strickmaschinen . . . . .	In	Nr. 105	enthalten	Contenues	dans le	n° 105	Machines à coudre et à tricoter
	<b>Metalle</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Métaux</b>
115	Blei in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	8,443	329,277	13,298	720	24,236	437	Plomb doux, en barres, saumons, plaques ou débris
116	Blei gewalzt, Blech, Röhren, etc. . . . .	6,314	284,130	6,424	78	8,295	102	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.
120	Roheisen in Masseln; Rohstahl in sog. Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Brucheisen und Alteisen	303,101	2'424,808	290,476	18,197	171,992	47,692	Fer brut en gueuses; acier brut en «ingots» (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
121	Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht speziell genannt . . . . .	369,956	6'289,252	370,736	896	22,701	1,005	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non spécialement dénommés
122	Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per lfd. Meter wiegend; Façoneisen, feine Dimensionen . . . . .	116,924	2'455,404	113,842	839	40,401	1,217	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
126	Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe . . . . .	24,030	720,900	33,071	2,909	144,465	2,204	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
127	Eisengußwaaren, andere . . . . .	9,325	559,500	8,048	1,181	93,996	855	Ouvrages en fonte de fer, autres
129	Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	13,096	785,760	13,671	502	51,297	516	Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts
130	Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, mit Grundfarbe über-tüncht, getheert . . . . .	39,284	3'928,400	33,616	8,337	1'269,520	6,113	Ouvrages en fer forgé communs: bruts, tournés, limés, passés à la couleur d'ap-prêt, goudronnés
130 bis	— abgeschliffen, verzinkt . . . . .	2,277	341,550	1,185	130	28,098	56	— adoucis, étamés
131 a	Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnift . . . . .	2,190	876,000	2,042	455	173,952	375	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis
136	Kupfer, rein od. legirt, in Barren, Blöcken etc.	2,058	308,700	3,010	4,258	453,706	2,785	Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
137	Kupfer, rein od. legirt, gehämmert, gewalzt etc.	7,840	1'411,200	10,487	159	61,829	129	Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
139	Kupferschmied-, Roth- u. Gelbgießerwaaren	1,635	703,050	1,550	153	107,897	115	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
142	Nickel, rein od. legirt, gewalzt, gezogen, etc.	730	365,000	665	69	13,362	22	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
145	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht . . . . .	10,522	631,320	11,496	65	4,836	174	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
148	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	3,768	1'243,440	2,431	63	12,307	51	Etain en lingots, blocs, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
152	Gold, gemünzt . . . . .							Or monnayé
152 b	Gold, unbarbeitet, auch mit andern Met-tallen legirt . . . . .	3,340	11'573,100	3,447	2,039	2'737,057	2,530	Or non ouvré, même allié à d'autres métaux
152 a	Silber, in Münzen . . . . .							Argent monnayé
152 c	Silber, unbarbeitet, auch mit andern Met-tallen legirt . . . . .	64,570	10'654,050	90,588	60,693	12'808,526	73,359	Argent non ouvré, même allié à d'autres métaux
153	Gold, Silber, Platina, gewalzt, in Platten, Streifen . . . . .	2,357	813,942	2,474	2,218	3'766,982	1,548	Or, argent, platine, laminés, en plaques ou bandes
156	Gold- u. Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt	8,127	2'781,119	6,278	2,474	1'666,411	2,514	Orfèverrie d'or et d'argent; bijouterie, vraie
156 a	Bijouterie, falsch . . . . .	19,256	491,142	20,605	1,008	49,123	523	Bijouterie fausse
	<b>Mineralische Stoffe</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Matières minérales</b>
168	Hydraulischer Kalk . . . . .	110,094	242,207	103,315	60,107	125,779	33,285	Chaux hydraulique
169	Roman-Cement . . . . .	108,007	432,028	111,617	2,278	9,255	1,350	Ciment romain
170	Portland-Cement, Schlacken- und Puzzolan-cement . . . . .	86,085	516,510	110,303	6,562	38,574	5,913	Ciment de Portland, ciment de scories et de pouzzolane
183	Steinkohlen . . . . .	5'510,438	12'122,963	5'569,198	24,007	71,187	21,135	Houille
183 a	Braunkohlen . . . . .	43,532	108,830	38,110	1	5	3	Lignite
183 b	Coaks . . . . .	432,106	1'123,476	453,642	12,050	29,376	13,643	Coke
183 c	Briquettes . . . . .	717,188	2'008,126	631,471	194	695	185	Briquettes
184	Asphalt und Erdharze aller Art; Braun-kohlentheeröl . . . . .	17,486	92,676	10,688	179,772	828,974	193,885	Asphalte et bitumes de tout genre; huile de goudron de lignite
186	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate							Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole
186 a	Andere nicht genannte Mineral- und Theer-öle, roh oder gereinigt . . . . .	230,144	5'063,168	205,014	877	39,581	611	Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées
	<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>							<b>Comestibles, boissons, tabacs</b>
187	Schweineschmalz . . . . .	15,238	1'523,800	21,851	138	15,678	106	Saindoux
188	Butter, frisch, gesotten, gesalzen . . . . .							Beurre, frais, fondu, salé
188 a	Margarinbutter und übrige sog. Kunstbutter	9,516	1'189,500	9,664	5,794	1'614,564	4,905	Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel
189	Cacaobohnen . . . . .	10,031	2'006,200	9,334	197	36,025	233	Fèves de cacao
190	Cacaopulver, Chocoladeteig . . . . .	238	90,440	90	205	82,216	209	Poudre de cacao, pâte de chocolat
190 a	Chocolade . . . . .	92	25,760	55	3,101	1'177,293	2,954	Chocolat
191	Eier . . . . .	31,721	3'806,520	30,058	359	39,383	243	Oeufs
194	Edwaaren, feine . . . . .	1,262	378,600	1,356	1,929	436,878	1,853	Comestibles fins
198	Fleisch, frisch geschlachtetes . . . . .	5,980	837,200	4,792	17,593	3'595,534	18,739	Viande de boucherie, fraîche
201	Geflügel, getötetes . . . . .	6,896	1'930,880	6,762	78	27,547	126	Volaille tuée
201 bis	Wildpret . . . . .							Gibier
201 a	Wurstwaaren (Charcuterie) . . . . .	2,395	670,600	2,427	292	82,506	238	Charcuterie
206	Obst, gedörrtes oder getrocknetes, nicht ausgesteint: Aepfel, Birnen, Kirschen, Zwetschgen etc. . . . .	12,259	674,245	11,460	326	18,291	583	Fruits secs ou tapés, avec noyaux; pommes, poires, cerises, pruneaux, etc.
208	Südf Früchte: Weinbeeren (getrocknete Tafel-trauben) . . . . .	18,794	939,700	14,047	350	19,587	85	Fruits du midi: raisins secs (raisins de table desséchés)
208 a	Südf Früchte: Rosinen (Korinthen) . . . . .							Fruits du midi: raisins de Corinthe
209	Südf Früchte: andere . . . . .	10,730	804,750	9,848	156	11,476	59	Fruits du midi: autres
210	Kartoffeln . . . . .	92,708	602,602	150,787	7,105	61,025	5,489	Pommes de terre
211	Gemüse, frische: andere als Kartoffeln . . . . .	58,818	1'764,540	46,648	1,680	53,367	1,233	Légumes frais: autres que pommes de terre
215	Weizen . . . . .	2'223,929	46'702,509	2'009,159	2,000	39,364	1,822	Froment
215 a	Roggen . . . . .	46,735	701,025	27,592	105	1,840	68	Seigle
215 b	Hafer . . . . .	379,980	5'889,690	278,770	870	13,571	659	Avoine
215 c	Gerste . . . . .	73,431	1'652,197	87,863	1,018	21,470	1,413	Orge

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Importation			Exportation			
		Menge	Werth	Menge	Werth	q netto	q netto	
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	Quantité		
	<b>Nahrungs- und Genussmittel (Fortsetzung)</b>	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Comestibles, boissons, tabacs (suite)</b>
215 e	Mais	161,408	2'582,528	205,810	1,259	25,272	459	Maïs
216	Getreide, Mais, Hülsenfrüchte: in geschrotenen, geschälten od. gespaltenen Körnern, Graupe, Gries, Grütze	56,960	1'708,800	57,130	906	35,045	2,772	Céréales, maïs, légumes à cosse: en grains perlés, etc., gruau, semoule Gruau de froment dur
216 bis	Griese aus Hartweizen							Farine de céréales, maïs, riz ou légumes à cosse
216 b	Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	212,414	6'584,834	163,161	37,228	1'238,767	25,149	Riz en grains perlés
216 a	Reis in geschälten Körnern	46,334	1'459,521	47,646	121	4,877	128	Café brut
221	Kaffee, roher	53,645	9'924,325	58,412	341	73,556	346	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
223	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	8,523	553,995	10,532	560	55,705	623	Racines de chicorée desséchées
224	Cichorienwurzeln, getrocknete	12,982	389,460	13,319	8	350	—	Figues torrifiées
224 a	Feigen, geröstete							Fromage: à pâte molle
225	Weichkäse	9,197	1'655,460	7,987	167,608	25'772,223	197,779	» à pâte dure
225 a	Hartkäse							Malt
226	Malz	145,016	4'386,734	137,644	185	5,700	489	Lait condensé
228	Milch, kondensirte	7	700	6	88,731	8'419,178	84,432	Tabac en feuilles non manufacturées; côtes et tiges de tabac; déchets de tabac manufacturé, non en farine
237	Unverarbeitete Tabakblätter; Tabak-Rippen und -Stengel; Abfälle der Tabakfabrikation, nicht in Mehlform	38,270	4'209,700	33,541	1,106	169,903	1,666	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
239	Fabrikirter Tabak: Rauch-, Schnupf- u. Kautabak	316	79,000	301	502	110,075	532	Cigares et cigarettes
240	Cigarren und Cigarretten	847	1'270,500	925	3,319	2'628,488	2,221	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
244	Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker	19,789	791,560	16,875	21	1,635	54	Sucre pilé
244 a	Stampf- (Pilé-) Zucker	104,161	4'374,762	118,760	94	5,342	115	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
245	Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	77,972	3'352,796	87,708	21	1,241	35	Sucre raffiné: déchets (déchets des scieries de sucre)
245 a	Zucker, raffinirter: in Abfällen (Abfälle der Zuckersägereien [déchets])	26,387	1'134,641	24,877	23	980	6	Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)
246	Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelsucker)	15,372	768,600	20,145	15	1,045	8	
	HI			HI	HI		HI	
247	Bier und Malzextrakt in Fässern	43,127	1'185,992	44,191	12,000	402,789	11,705	Bière et extrait de malt en fûts
252	Wein in Fässern: Naturwein	609,210	21'322,350	423,361	5,864	451,258	19,375	Vin en fûts: naturel
252 a	» Kunstwein							» artificiel
	q netto			q netto	q netto		q netto	
253	Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein	4,747	1'020,605	4,277	793	131,836	1,011	Vin en bouteilles ou cruchons: naturel
253 a	» Kunstwein							» artificiel
254	Weingeist, Alkohol, Branntwein, und andere geistige Getränke, in Fässern	24,787	1'290,907	100,314	677	155,000	1,533	Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts
	q netto			q netto	q netto		q netto	
256	Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	426	138,450	1,398	2,354	486,495	3,046	Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons
	<b>Oele und Fette</b>							<b>Huiles et graisses</b>
257	Olivenöl in Fässern	5,997	899,550	6,339	163	23,944	145	Huile d'olives en fûts
259	Leinöl, roh	14,386	719,300	9,361	85	5,432	124	Huile de lin, brute
259 a	Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs	35,672	2'853,760	36,245	556	46,300	622	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
263	Kerzen aller Art, mit Ausnahme der Talgkerzen	673	80,760	747	126	24,019	115	Bougies de tout genre
264	Seifen, gewöhnliche	19,137	1'148,220	19,816	541	32,859	565	Savons ordinaires
265	Seifen, parfümirte	852	213,000	776	158	45,126	50	Savons parfümés
	<b>Papier</b>							<b>Papier</b>
266	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	6,908	98,439	10,334	106,440	1'518,396	94,600	Fibre pour la fabrication du papier, humide
268	Packpapier, graues, Strohpapier, gelbes, und Löschpapier	5,580	223,200	6,252	4,434	263,284	6,350	Papier d'emballage gris, papier de pâte de paille jaune et papier à étancher
268 a	Wachs- und Theerpapier							Papier ciré ou goudronné
269 a	Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapiere, soweit sie nicht unter Nr. 268 fallen; Zeichnungs- u. Postpapier: einfarbig	5,882	705,840	4,326	11,029	769,212	12,882	Papier à imprimer ou à écrire, papier d'emballage et papier à étancher ne rentrant pas dans le n° 268; papier à dessiner et à lettres: unicolores
272	Pappendeckel, gemeiner grauer und gelblicher	8,463	253,890	7,865	253	15,568	281	Carton gris ordinaire et jaunâtre
	<b>Baumwolle</b>							<b>Coton</b>
277	Baumwolle, rohe	155,219	22'351,536	176,837	1,229	155,155	891	Coton en laine
277 a	Baumwollabfälle	11,115	1'000,350	9,702	15,871	1'091,056	14,855	Déchets de coton
279	Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch	306	59,670	618	33,429	8'746,165	26,227	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais
279 a	Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber	157	50,240	249	12,185	4'448,791	11,337	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus
280	Baumwollgarne, einfach: gebleicht	94	29,140	194	622	208,393	511	Filés de coton, à un bout: blanchis
280 a	Baumwollgarne, gezwirnt, gesengt oder nicht gesengt: roh, gebleicht	5,015	2'006,000	5,675	1,477	662,750	1,354	Filés de coton, retors, gazés ou non: écrus, blanchis
281	Baumwollgarne, einfach: gefärbt	320	108,800	276	6,307	2'044,052	4,466	Filés de coton, à un bout: teints
280 b	Unächte Vigognegarne							Imitation de filés vigogne
281 a	Baumwollgarne, doublirt: gefärbt							Filés de coton, doublés: teints
282 a	Drei- oder mehrfach gezwirnte, gefärbte Garne in Strängen	2,156	583,030	2,428	846	306,669	377	Filés en écheveaux, teints, retors, à trois ou plusieurs bouts
283	Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll	880	880,000	1,119	81	127,761	76	Tissus de coton, écrus: tulle uni
284	Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinem Nummern	5,875	1'968,125	7,984	14,223	4'757,935	17,035	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
285	Baumwollgewebe, roh: über 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, sowie Gewebe mit 38 Fäden oder weniger auf 5 mm im Geviert aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinem Nummern	9,470	5'918,750	8,568	3,926	2'412,441	3,022	Tissus de coton, écrus: de plus de 38 fils par carré de 5 mm de côté; tissus de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins



Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einf.-menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Aust.- Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge	Werth		Menge	Werth		
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	q netto		
<b>Baumwolle (Fortsetzung)</b>		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Coton (suite)</b>
286	Baumwollgewebe, gebleichte	2,140	1'348,200	2,270	2,682	1'747,274	2,547	Tissus de coton, blanchis
286 a	Baumwollgewebe, bunt (buntgewebe)	301	240,800	158	11,775	7'176,347	10,588	Tissus de coton, de fils teints
286 b	Baumwollgewebe, gefärbte	4,278	2'566,800	4,448	8,043	4'619,031	7,897	Tissus de coton, teints
286 c	Baumwollgewebe, bedruckte	3,435	2'541,900	3,188	15,705	11'904,556	17,548	Tissus de coton, imprimés
287 bis <sup>2</sup>	Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel (bandes, entredeux)	1	1,825	1	123	160,382	79	Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)
287 bis <sup>9</sup>	Baumwoll. Plattstichgewebe: andere Artikel	1	1,625	3	456	657,912	148	Plumetis: autres articles
290	Bänder u. Posamentirwaren aus Baumwolle	747	896,400	702	539	618,225	583	Rubanerie et passementerie de coton
291	Baumwollene Strumpfwaren ohne Näharbeit	372	502,200	339	778	1'073,734	452	Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille
292	Baumwoll. Kettenstich-(Crochet)-Stückereien: Vorhänge (Stores, rideaux, Borduren, vitrages, etc.)	42	96,600	47	1,169	2'201,000	1,143	Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)
292 a	Baumwollene Kettenstich-Stückereien: andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen, etc.)	2	3,920	5	872	1'285,668	305	Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)
292 b	Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux)	11	25,190	11	23,121	51'391,357	23,356	Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)
292 c	Tüllstickereien	9	17,820	7	460	641,168	293	Broderies sur tulle de coton
292 d	Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Modeartikel und Roben)	14	33,600	25	2,354	3'832,331	660	Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)
292 e	Baumwollene Handstickereien, feine	5	20,000	15	36	235,121	30	Broderies fines à la main sur coton
292 f	Baumwollene Spitzen	149	447,000	123	30	86,636	22	Dentelles de coton
<b>Flachs, Hanf etc.</b>								<b>Lin, chanvre, etc.</b>
293	Flachs (Leinen), Hanf, roh	10,405	936,450	7,739	1,269	86,161	1,327	Lin et chanvre, bruts
294	Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebauht	1,590	190,800	1,812	127	20,616	333	Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crévés
295	Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebauht	2,427	546,075	2,389	573	125,167	533	Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés
299	Gewebe aus Leinen oder Hanf: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage	685	82,200	986	77	30,631	51	Tissus de lin ou de chanvre: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
299 a	Gewebe aus Jute od. andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage	5,835	466,800	7,426	10	1,630	12	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
300	Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm	1,405	351,250	1,088	61	21,430	51	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm
300 a	Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm	1,797	287,520	2,206	1	413	1	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues, écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm
301	Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm, etc.	4,127	3'095,250	4,237	318	284,030	312	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.
<b>Seide</b>								<b>Soie</b>
313 a	Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpen, defekte Cocons	9,309	6'795,570	7,936	4,986	1'869,408	3,815	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
314	Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	6,659	11'986,200	6,943	661	996,459	907	Soie écrue: filasse peignée
315	Seide, roh: gesponnen, einf. ungezwirnt (grège)	4,750	19'475,000	4,391	1,233	4'055,540	1,101	Soie écrue: filée, simple, non moulinée (grège)
315 a	Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	541	1'298,400	520	193	521,810	247	Filasse, filée, à un bout, non moulinée
316	Seide roh: gezwirnt, Organzine (Kettenseide), Trame (Eintragsseide)	9,482	53'573,300	9,108	4,423	21'757,352	4,135	Soie écrue: moulinée, organsine (chaîne), trame
316 a	Floretseide, roh: gezwirnt	318	858,600	350	7,338	19'882,606	7,607	Filasse, écrue: moulinée
316 b	Nähseide, Stickseide, Gordonet, Posamentir-seide: roh	3	14,400	8	249	1'163,414	244	Soie à coudre, à broder, cordonnet, soie pour passementerie, écrue
317	Seide, gefärbt	134	804,000	149	691	4'235,568	546	Soie teinte
317 a	Floretseide, gefärbt	51	173,400	62	105	313,621	127	Filasse teinte
319	Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appetirt: von reiner Seide	464	3'944,000	511	7,668	50'796,985	6,996	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de soie pure
319 b	Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appetirt: von Halbseide	129	606,300	113	3,401	10'674,515	3,342	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de misoie
319 c	Seidenbeutelstuch	1	15,000	—	151	2'133,978	123	Gaze à blutoir
320	Bänder von reiner Seide	303	2'272,500	225	1,678	5'510,020	1,127	Rubanerie de soie pure
320 b	Bänder von Halbseide	138	496,800	141	10,436	25'015,123	10,077	Rubanerie de misoie
322	Stickereien aus Seide	14	175,000	8	137	1'261,322	70	Broderies de soie
322 a	Spitzen aus Seide	77	770,000	70	10	73,307	19	Dentelles de soie
<b>Wolle</b>								<b>Laine</b>
326 a <sup>2</sup>	Wollene Kammgarne, roh, einfach od. doublirt	359	269,250	379	7,262	6'147,633	6,036	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
332	Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	22,075	26'490,000	19,892	947	1'298,208	905	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
339	Stickereien und Spitzen aus Wolle	94	282,000	101	61	176,063	33	Broderies et dentelles de laine
<b>Kautschuk</b>								<b>Caoutchouc</b>
351	Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide, etc.	136	176,800	116	1,289	1'688,005	1,248	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
<b>Stroh etc.</b>								<b>Paille, etc.</b>
356	Geflechte (Tressen) mit Ausnahme derjenigen aus Stroh	1,244	808,600	761	1,587	1'916,666	1,868	Tresses à l'exception de celles en paille
356 a	Strohgeflechte (Tressen)							Tresses de paille
357	Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh, Bast, etc.	117	187,200	173	256	360,480	261	Chapeaux non garnis, de paille, liber, etc.
<b>Konfektion</b>								<b>Confection</b>
358	Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle	1,736	2'256,800	1,677	359	455,971	292	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
358 bis <sup>3</sup>	Wirkwaren, genähte, aus Baumwolle							Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille





